I

(Veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

VERORDNUNG (EWG) Nr. 1420/79 DER KOMMISSION

vom 6. Juli 1979

über die Lieferung verschiedener Partien Magermilchpulver im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 804/68 des Rates vom 27. Juni 1968 über die gemeinsame Marktorganisation für Milch und Milcherzeugnisse (1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1761/78 (2), insbesondere auf Artikel 7 Absatz 5,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 827/78 des Rates vom 25. April 1978 zur Festlegung der Grundregeln für die Lieferung von Magermilchpulver an bestimmte Entwicklungsländer und Spezialorganisationen im Rahmen des Nahrungsmittelhilfeprogramms 1978 (3), insbesondere auf Artikel 6,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 937/79 des Rates vom 8. Mai 1979 zur Festlegung der Grundregeln für die Lieferung von Magermilchpulver an bestimmte Entwicklungsländer und Spezialorganisationen im Rahmen des Nahrungsmittelhilfeprogramms 1979 (4), insbesondere auf Artikel 6,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Im Rahmen der Nahrungsmittelhilfeprogramme, die durch die im Anhang I aufgeführten Verordnungen des Rates festgelegt worden sind, haben bestimmte Drittländer und Empfängerorganisationen die Lieferung der im Anhang aufgeführten Magermilchpulvermengen beantragt.

Infolgedessen ist nach den Regeln der Verordnung (EWG) Nr. 303/77 der Kommission vom 14. Februar 1977 über allgemeine Durchführungsbestimmungen für die Lieferung von Magermilchpulver und Butteroil im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe (5) die Lieferung durchzuführen. Es ist erforderlich, insbesondere die Lieferfristen und Lieferbedingungen sowie das von den Interventionsstellen zur Bestimmung der Kosten anzuwendende Verfahren festzulegen.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Milch und Milcherzeugnisse —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

Artikel 1

Gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 303/77 veranlassen die in Anhang I aufgeführten Interventionsstellen die Lieferung von Magermilchpulver im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe laut den in den Anhängen genannten besonderen Bedingungen.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am dritten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 6. Juli 1979

Für die Kommission

Finn GUNDELACH

Vizepräsident

(1) ABl. Nr. L 148 vom 28. 6. 1968, S. 13.
(2) ABl. Nr. L 204 vom 28. 7. 1978, S. 6.
(3) ABl. Nr. L 115 vom 27. 4. 1978, S. 1.
(4) ABl. Nr. L 119 vom 15. 5. 1979, S. 1.
(5) ABl. Nr. L 43 vom 15. 2. 1977, S. 1.

ANHANG I (1)

Bezeichnung der Partie	A	B	C	D	E
1. Angewandte Verordnungen des Rates :					
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978)				
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 828/78				
2. Empfänger	RVO				
3. Bestimmungsland	siehe Anhang II				
4. Gesamtmenge der Partie	450 Tonnen	590 Tonnen	433 Tonnen	450 Tonnen	435 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12				
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft				
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken				
	siehe Vermerke (5) und (6)	siehe Vermerke (5), (6) und (7)	siehe Vermerke (5) und (6)	siehe Vermerke (5), (6) und (8)	
8. Aufschrift auf der Verpackung	siehe Anhang II				
9. Lieferfrist	Lieferung im August 1979				
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit den Bestimmungsländern unterhält				
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	M. Siegers, CEBEMO, Postbus 90727, Van Alkemadelaan 1, NL-2509 LS, Den Haag, Telex 34278 CEMEC NL, Telefon 24 45 94				
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung				
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	23. Juli 1979				

Bezeichnung der Partie	F	G
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 937/79 (Programm 1979) (EWG) Nr. 938/79	
2. Empfänger	Caritas Belgica (RVO)	
3. Bestimmungsland	Zaire	
4. Gesamtmenge der Partie	250 Tonnen	250 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	belgische	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A: mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D: mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken (6) (9)	
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Zaïre / Caritas / 5201 Matadi"	
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich, spätestens jedoch am 31. Juli 1979	
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	M. Siegers, CEBEMO, Postbus 90727, Van Alkemadelaan 1, NL-2509 LS, Den Haag, Telex 34278 CEMEC NL, Telefon 24 45 94	
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	

Bezeichnung der Partie	H	I
1. Angewandte Verordnungen des Rates :		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 937/79 (Programm 1979)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 938/79	
2. Empfänger	UNHCR	Dschibuti
3. Bestimmungsland	Laos	
4. Gesamtmenge der Partie	1 000 Tonnen (10)	50 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12	französische
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken	
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Lait en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne / Action humanitaire de l'UNHCR au Laos"	„Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne à la République de Djibouti / Pour distribution gratuite"
9. Lieferfrist	Verschiffung im August 1979	Verschiffung so bald wie möglich, spätestens jedoch am 31. Juli 1979
10. Lieferstufe und Lieferort	frei Bestimmungsort Vientiane via Bangkok (11)	Entladehafen Dschibuti (Abladen auf Kai oder Leichter)
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	HCR Vientiane, c/o comité du plan, route de l'Aéroport, Vientiane, Laos	Ministère du commerce, de l'industrie et des transports ONAC, boîte postale 79, Djibouti, tél. 35 03 27
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung	freihändige Vergabe
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	23. Juli 1979	—

Bezeichnung der Partie	K	L
1. Angewandte Verordnungen des Rates :		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 828/78	
2. Empfänger	WEP	
3. Bestimmungsland	Cuba	
4. Gesamtmenge der Partie	269 Tonnen	1 500 Tonnen (12)
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	irländische	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Interventionsbestände (nach dem 1. September 1978 eingelagert)	
7. Besondere Merkmale und / oder Verpackung (3)		
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Cuba 760 / Leche desnatada no enriquecida / La Habana / Donación de la Comunidad económica europea / Despachado por el Programa mundial de alimentos"	
9. Lieferfrist	Lieferung im August 1979	
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)		
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung	
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	23. Juli 1979	

Bezeichnung der Partie	M
1. Angewandte Verordnungen des Rates :	
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 937/79 (Programm 1979)
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 938/79
2. Empfänger	Sambia
3. Bestimmungsland	
4. Gesamtmenge der Partie	1 500 Tonnen (1 2)
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	belgische
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Interventionsbestände (nach dem 1. September 1978 eingelagert)
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Skimmed-milk powder non-enriched / Gift of the European Economic Community to Zambia"
9. Lieferfrist	Lieferung im August 1979
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	23. Juli 1979

Bezeichnung der Partie	N	O
1. Angewandte Verordnungen des Rates :		
a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 937/79 (Programm 1979) (EWG) Nr. 938/79	
2. Empfänger	Licross	
3. Bestimmungsland	Fidschi	Saint Vincent
4. Gesamtmenge der Partie	20 Tonnen	50 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	belgische	dänische
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken	
8. Aufschrift auf der Verpackung	**ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und folgende Aufschrift in mindestens 1 cm hohen Buchstaben : „Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A (5 000 i u. / 100 g) and D (500 i. u. / 100 g) / Gift of the League of Red Cross Societies / For free distribution"**	
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich, spätestens jedoch am 31. Juli 1979	
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen Suva (Abladen auf Kai oder Leichter)	Entladehafen Kingstown (Abladen auf Kai oder Leichter)
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	**The Fiji Red Cross Society, 193, Rockwell Road, PO Box 569, Suva, Fiji (13)**	**The Director, Saint Vincent Red Cross, PO Box 431, Kingstown, Saint Vincent (14)**
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	

Bezeichnung der Partie	P
1. Angewandte Verordnungen des Rates :	
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 937/79 (Programm 1979)
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 938/79
2. Empfänger	Licross
3. Bestimmungsland	Mauritanien
4. Gesamtmenge der Partie	100 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	französische
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken
8. Aufschrift auf der Verpackung	ein 10 cm hoher roter Halbmond mit nach links gerichteten Spitzen und folgender Inschrift in mindestens 1 cm großen Buchstaben : „Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A (5 000 UI/100 g) et D (500 UI/100 g) / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge / Pour distribution gratuite"
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich, spätestens jedoch am 31. Juli 1979
10. Lieferstufe und Lieferort	siehe Vermerk 15
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	Croissant rouge maritanien, avenue Gamal Abdel Nasser, boîte postale 344, Nouakchott, Mauritanie (16)
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—

Bezeichnung der Partie	Q	R
1. Angewandte Verordnungen des Rates :		
a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 937/79 (Programm 1979) (EWG) Nr. 938/79	
2. Empfänger	UNHCR	
3. Bestimmungsland	Zaire	
4. Gesamtmenge der Partie	205 Tonnen	300 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	belgische	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und / oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken	
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Assistance aux réfugiés angolais du HCNUR"	
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich, spätestens jedoch am 31. Juli 1979	
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen Boma (Abladen auf Kai oder Leichter)	Entladehafen Matadi (Abladen auf Kai oder Leichter)
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	**Délégation régionale pour l'Afrique centrale du Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés, immeuble de la IIe république, boulevard du 30 juin, Kinshasa, Zaïre (17)**	
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote jeweils 12 Uhr	—	

Bezeichnung der Partie	S	T
1. Angewandte Verordnungen des Rates : a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 937/79 (Programm 1979) (EWG) Nr. 938/79	
2. Empfänger	Licross	
3. Bestimmungsland	Äthiopien	Mauritius
4. Gesamtmenge der Partie	100 Tonnen	50 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	niederländische	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken	
8. Aufschrift auf der Verpackung	ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und folgende Aufschrift in mindestens 1 cm hohen Buchstaben : „Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A (5 000 i.u./100 g) and D (500 i.u./100 g) / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution"	
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich, spätestens jedoch am 31. Juli 1979	
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen Assab (Abladen auf Kai oder Leichter)	Entladehafen Port-Louis (Abladen auf Kai oder Leichter)
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	Ethiopian Red Cross Society, Ras Desta Damtew Avenue, PO Box 195, Addis Ababa, Ethiopia (18)	Mauritius Red Cross, Sainte-Thérèse Street, Curepipe, Maurice (19)
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	

Bezeichnung der Partie	U	V
1. Angewandte Verordnungen des Rates :		
a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 937/79 (Programm 1979) (EWG) Nr. 938/79	
2. Empfänger	Licross	
3. Bestimmungsland	Senegal	Tunesien
4. Gesamtmenge der Partie	50 Tonnen	50 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	französische	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken	
8. Aufschrift auf der Verpackung	ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und folgende Aufschrift in mindestens 1 cm hohen Buchstaben :	ein 10 cm hoher roter Halbmond mit nach links gerichteten Spitzen und folgender Inschrift in mindestens 1 cm großen Buchstaben :
	„Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A (5 000 UI/100 g) et D (500 UI/100 g) / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge / Pour distribution gratuite"	
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich, spätestens jedoch am 31. Juli 1979	Verschiffung im August 1979
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen Dakar (Abladen auf Kai oder Leichter)	Entladehafen Tunis (Abladen auf Kai oder Leichter)
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	Croix-Rouge sénégalaise, bd. F. Roosevelt, boîte postale 299, Dakar, Sénégal (20)	Croissant rouge tunisien, 19, rue de l'Angleterre, Tunis, Tunisie (21)
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	Ausschreibung
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	23. Juli 1979

Bezeichnung der Partie	W	X
1. Angewandte Verordnungen des Rates : a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 937/79 (Programm 1979) (EWG) Nr. 938/79	
2. Empfänger	Licross	
3. Bestimmungsland	Bangladesch	Ruanda
4. Gesamtmenge der Partie	100 Tonnen	50 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	französische	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I. E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I. E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken	
8. Aufschrift auf der Verpackung	**ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und folgende Aufschrift in mindestens 1 cm hohen Buchstaben :**	
	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A (5 000 i.u. / 100 g) and D (500 i.u. / 100 g) / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution"	**„Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A (5 000 UI / 100 g) et D (500 UI / 100 g) / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge / Pour distribution gratuite"**
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich, spätestens jedoch am 31. Juli 1979	
10. Lieferstufe und Lieferort	**frei Bestimmungsort Dacca**	frei Bestimmungsort Kigali
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	Bangladesch Red Cross Society, National Headquarters, 34 Bangabandhu Avenue, PO Box 579, Dacca 2, Bangladesh (21)	Croix-Rouge du Rwanda, boîte postale 425, Kigali, Rwanda (22)
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	

Bezeichnung der Partie	Y	Z
1. Angewandte Verordnungen des Rates : a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 937/79 (Programm 1979) (EWG) Nr. 938/79	
2. Empfänger	Licross	
3. Bestimmungsland	Sri Lanka	Burma
4. Gesamtmenge der Partie	100 Tonnen	100 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	deutsche	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	**Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken**	
8. Aufschrift auf der Verpackung	**ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und folgende Aufschrift in mindestens 1 cm hohen Buchstaben :** „Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A (5 000 i.u./100 g) and D (500 i.u./100 g) / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution"	
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich, spätestens jedoch am 31. Juli 1979	
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen Colombo (Abladen auf Kai oder Leichter)	**Entladehafen Rangun (Abladen auf Kai oder Leichter)**
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	The Sri Lanka Red Cross Society, 106 Dharmapala Mawatha, Colombo 7, Sri Lanka (21)	The Burma Red Cross Society, Red Cross Building, 42 Strand Road, Rangoon, Burma (21)
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	

Bezeichnung der Partie	AA	AB
1. Angewandte Verordnungen des Rates : a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 937/79 (Programm 1979) (EWG) Nr. 938/79	
2. Empfänger	Licross	
3. Bestimmungsland	Guayana	Mongolei
4. Gesamtmenge der Partie	50 Tonnen	50 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	**Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken**	
8. Aufschrift auf der Verpackung	ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und folgende Aufschrift in mindestens 1 cm hohen Buchstaben : Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A (5 000 i.u./100 g) and D (500 i.u./100 g) / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution"	
9. Lieferfrist	Verschiffung im August 1979	
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen Georgetown (Abladen auf Kai oder Leichter)	frei Bestimmungsort Ulan-Bator
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	The Guyana Red Cross Society, Eve Leary, PO Box 351, Georgetown, Guyana (23)	Red Cross Society of Mongolia, Central Post Office, PO Box 537, Ulan Bator, Mongolia (21)
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung	
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	23. Juli 1979	

Bezeichnung der Partie	AC	AD
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 937/79 (Programm 1979) (EWG) Nr. 938/79	
2. Empfänger 3. Bestimmungsland	Malta	
4. Gesamtmenge der Partie	100 Tonnen	100 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	deutsche	
6. **Herkunft des Magermilchpulvers** (2)	Interventionsbestände (nach dem 1. Oktober 1978 eingelagert)	(nach dem 1. November 1978 eingelagert)
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)		
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Malta / For free distribution"	
9. Lieferfrist	Lieferung im September 1979	Lieferung im Oktober 1979
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)		
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	23. Juli 1979	

Bezeichnung der Partie	AE	AF
1. Angewandte Verordnungen des Rates : a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 937/79 (Programm 1979) (EWG) Nr. 938/79	
2. Empfänger	WEP	
3. Bestimmungsland	Ägypten	Pakistan
4. Gesamtmenge der Partie	4 500 Tonnen (12)	500 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	deutsche	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Interventionsbestände (nach dem 1. Oktober 1978 eingelagert)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)		Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I. E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken :
8. Aufschrift auf der Verpackung	**„Egypt 2046 / Skimmed-milk powder non-enriched Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"**	**„Pakistan 2237 / Skimmed-milk powder (enriched with vitamins A and D) Karachi / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"**
9. Lieferfrist	Lieferung im September 1979	
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)		
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung	
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	23. Juli 1979	

Bezeichnung der Partie	AG	AH
1. Angewandte Verordnungen des Rates : a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 937/79 (Programm 1979) (EWG) Nr. 938/79	
2. Empfänger	WEP	
3. Bestimmungsland	Pakistan	
4. Gesamtmenge der Partie	400 Tonnen	455 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	**ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12**	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Markmale und/oder Verpackung (3)	**Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken**	
8. Aufschrift auf der Verpackung	**„Pakistan 2201 / exp / Skimmed-milk powder (enriched with vitamins A and D) / Karachi / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme**	siehe Vermerk (24)
9. Lieferfrist	**Lieferung im September 1979**	
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)		
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung	
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	23. Juli 1979	

Bezeichnung der Partie	AI	AK
1. Angewandte Verordnungen des Rates : a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978) (EWG) Nr. 1442/78	
2. Empfänger 3. Bestimmungsland	Indien	
4. Gesamtmenge der Partie	4 000 Tonnen (12)	5 000 Tonnen (12)
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	irländische	deutsche
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Interventionsbestände (nach dem 1. April 1979 eingelagert)	(nach dem 1. Mai 1979 eingelagert)
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)		
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Skimmed-milk powder / Supplied to the Republic of India under the food-aid programme of the European Economic Community"	
9. Lieferfrist	Lieferung im August 1979	Lieferung im September 1979
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)		
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung	
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	23. Juli 1979	

Vermerke :

(1) In den Fällen, in denen gemäß Punkt 12 eine Ausschreibung stattfindet, gilt dieser Anhang zusammen mit der im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* Nr. C 95 vom 19. April 1977, Seite 7, veröffentlichten Bekanntmachung als Ausschreibungsbekanntmachung der betreffenden Interventionsstellen.

(2) Wenn es sich um Interventionsbestände handelt, wird eine zusätzliche Bekanntmachung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften*, Ausgabe C, veröffentlicht, aus der sich die Lagerhäuser ergeben, in denen die Ware lagert.

(3) Andere als die im Anhang zur Verordnung (EWG) Nr. 625/78 aufgeführten ; siehe Artikel 6 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 303/77.

(4) Nur im Falle einer Lieferung „zum Entladehafen" und „frei Bestimmungsort" ; siehe Artikel 5 und 13 Absatz 1 letzter Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 303/77.

(5) Bei der Lieferung übermittelt der Zuschlagsempfänger den Vertretern des Empfängers in der von diesen angegebenen Sprache für jede Teilmenge ein Veterinärzeugnis.

(6) Bei der Lieferung übermittelt der Zuschlagsempfänger für jede Teilmenge eine Kopie der Handelsrechnung an folgende Anschrift : MM. M. H. Schutz B. V., Insurance Brokers, Blaak 16, NL-3011 Rotterdam (Pays-Bas).

(7) Was die für Indien bestimmten Teilmengen betrifft, übermittelt der Zuschlagsempfänger den Vertretern des Empfängers ein in englischer Sprache abgefaßtes Qualitätszeugnis.

(8) Was die für Tansania, Burundi und Kenia bestimmten Teilmengen betrifft, ist die Ware vom Zuschlagsempfänger auf Paletten zu liefern, und zwar 40 Säcke je Palette unter einer Plastikhülle.

(9) Bei der Lieferung übermittelt der Zuschlagsempfänger den Vertretern des Empfängers ein in französischer Sprache abgefaßtes Veterinärzeugnis.

(10) Betrifft die Gesamtmenge der Warenpartie ein Vielfaches von 500 Tonnen, so kann das im Rahmen einer Ausschreibung eingereichte Angebot eine Teilmenge von 500 Tonnen oder ein Vielfaches von 500 Tonnen betreffen ; siehe Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 303/77.

(11) Von Bangkok aus ist der Transport per Lastwagen unter Aufsicht von „Far East Superintendance Co. Ltd, PO Box 429, Bangkok 5, Telegrammadresse : FRESCO, Télex TL 2806" durchzuführen und das „Bureau HCR Bangkok, PO Box Q 121, Telex ESCAP PH 2392, Bangkok" und das „Bureau HCR Vientiane, boîte postale 306 ONU, Vientiane" zu unterrichten.

(12) Jedes Angebot darf sich nur auf eine Teilmenge von 500 Tonnen erstrecken, wie es im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften*, Ausgabe C, zusammen mit dieser Verordnung veröffentlichten zusätzlichen Ausschreibungsbekanntmachung unter Angabe der entsprechenden Lager, wo das Erzeugnis gelagert ist, festgestellt wurde.

(13) Der Zuschlagsempfänger muß eine Kopie der Versanddokumente an folgende Adresse senden :

a) EEC Commission Delegate,
Private Mail Bag, GPO Suva, Fiji
Tel. 31 16 33 / 31 19 62
Telex 2311 DELECOM FJ SUVA

b) Ministry for Fijian Affairs and Rural Development, Suva.

Das Konnossement muß folgenden Vermerk enthalten :

„NOTIFY-ADDRESS :

a) destinataire ;

b) Ligue des sociétés de la Croix-Rouge
boîte postale 276
CH—1211 Genève 19
télex 22555 LRCS CH".

(14) Der Zuschlagsempfänger muß eine Kopie der Versanddokumente an folgende Adresse senden :

EEC Commission Delegate
PO Box 654 C
Bridgetown
Tel. 7 43 62
Telex 327 DELEGFED WB BRIDGETOWN.

Das Konnossement muß folgenden Vermerk enthalten :
„NOTIFY-ADDRESS :
a) destinataire ;
b) Ligue des sociétés de la Croix-Rouge
boîte postale 276
CH—1211 Genève 19
télex 22 555 LRCS CH".

(15) Entladehafen Nouakchott (Entladung auf Kai oder Leichter); falls der Hafen Nouakchott geschlossen ist, liefert der Zuschlagsempfänger das Erzeugnis mit Bestimmung Nouakchott über Dakar.

(16) Der Zuschlagsempfänger muß eine Kopie der Versanddokumente an folgende Adresse senden :

délégation de la CEE
boîte postale 213
Nouakchott, Mauritanie
tél. 5 27 24
télex 549 DELEG MTN NOUAKCHOTT.

Das Konnossement muß folgenden Vermerk enthalten :
„NOTIFY-ADDRESS :
a) destinataire ;
b) Ligue des sociétés de la Croix-Rouge
boîte postale 276
CH—1211 Genève 19
télex 22 555 LRCS CH.

(17) Eine Kopie der Versanddokumente ist an folgende Adressen zu schicken :

— UNHCR c/o M. Von Arnim
Palais des Nations
CH—1211 Genève ;

— délégation de la CEE
boîte postale F 2000
Kinshasa, Zaïre
tél. 2 29 88 / 2 66 55
télex 21 766 DECEKIN KINSHASA.

(18) Der Zuschlagsempfänger muß eine Kopie der Versanddokumente an folgende Adresse senden :

EEC Commission Delegate
PO Box 55 70
Addis Ababa
Tel. 15 17 03 / 15 22 22
Télex. 21135 DELEGEUR, Addis Ababa.

Das Konnossement muß folgenden Vermerk enthalten :
„NOTIFY-ADDRESS :
a) destinataire ;
b) Ligue des sociétés de la Croix-Rouge
boîte postale 276,
CH—1211 Genève 19
télex. 22555 LRCS CH.

(19) Der Zuschlagsempfänger muß eine Kopie der Versanddokumente an folgende Adresse senden :

EEC Commission Delegate
boîte postale 144
Port Louis, Mauritius.

Das Konnossement muß folgenden Vermerk enthalten :
„NOTIFY-ADDRESS :
a) destinataire ;
b) Ligue des sociétés de la Croix-Rouge
boîte postale 276
CH—1211 Genève 19
télex 22555 LRCS CH".

([20]) Der Zuschlagsempfänger muß eine Kopie der Versanddokumente an folgende Adresse senden :

Délégation de la CEE
boîte postale 3345
Dakar, Sénégal
tél. 21 13 24 / 21 57 77 / 21 79 75
télex 440 DELEGSE SG, Dakar.

Das Konnossement muß folgenden Vermerk enthalten :

„NOTIFY-ADDRESS :

a) destinataire ;

b) Ligue des sociétés de Croix-Rouge
boîte postale 276
CH—1211 Genève 19
télex 22555 LRCS — CH".

([21]) Das Konnossement muß folgenden Vermerk enthalten :

„NOTIFY-ADDRESS :

a) destinataire ;

b) Ligue des sociétés de Croix-Rouge
boîte postale 276
CH—1211 Genève 19
télex 22555 LRCS — CH".

([22]) Der Zuschlagsempfänger muß eine Kopie der Versanddokumente an folgende Adresse senden :

Délégation de la CEE
boîte postale 515
Kigali, Rwanda
tél. 55 86 / 55 89
téléx 15 DELEGFED RW, Kigali.

Das Konnossement muß folgenden Vermerk enthalten :

„NOTIFY-ADDRESS :

a) destinataire ;

b) Ligue des sociétés de Croix-Rouge
boîte postale 276
CH—1211 Genève 19
télex 22555 LRCS — CH".

([23]) Der Zuschlagsempfänger muß eine Kopie der Dokumente an folgende Adresse senden :

EEC Commission Delegate
PO Box 623
Georgetown, Guyana
Tel. 6 26 15 / 6 40 04 / 6 54 24
Telex 258 DELEG GY GEORGETOWN.

Das Konnossement muß folgenden Vermerk enthalten :
„NOTIFY-ADDRESS :

a) destinataire ;

b) Ligue des sociétés de Croix-Rouge
boîte postale 276
CH—1211 Genève 19
télex 22555 LRCS CH".

([24]) Aufschrift auf der Verpackung :

— für 170 t : „Pakistan 2306 /
— für 25 t : „Pakistan 2199 / exp /
— für 10 t : „Pakistan 2073 /
— für 10 t : „Pakistan 2198 / exp /
— für 240 t : „Pakistan 385 / exp /

sowie folgender Vermerk :

Skimmed-milk powder (enriched with vitamins A and D) / Karachi / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme".

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning
A	450	200	Catholic Relief Services	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia Cathwell / 3150 / Surabaya
		125	Catholic Relief Services	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia Cathwell / 3151 / Cilacap via Semarang
		5	Catholic Relief Services	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia Cathwell / 3152 / Ujung Pandang
		25	Catholic Relief Services	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia Cathwell / 3153 / Pontianak via Jakarta
		15	Catholic Relief Services	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia Cathwell / 3154 / Palembang via Jakarta
		5	Catholic Relief Services	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia Cathwell / 3155 / Bitung via Jakarta
		25	Catholic Relief Services	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia Cathwell / 3156 / Tandjung Karang
		50	Flores Vrienden, VZW	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A und D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia Flores / 31601 / Surabaya

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning
B	590	290	Caritas germanica	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile Caritas / 3427 / San Antonio
		100	Caritas germanica	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile Caritas / 3428 / Antofagasta
		100	SOS Boîtes de lait	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile SBL / 30904 / Valparaiso
		100	SOS Boîtes de lait	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile SBL / 30906 / Valparaiso
C	433	60	Abbé Pierres børnehjælp SOS-tørmælk	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India APB / 30612 / Calcutta
		20	Société théosophique belge, ASBL	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India STB / 30402 / Madras
		80	Catholic Relief Services	Pakistan	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distritution in Pakistan Cathwell / 3157 / Karachi
		115	Caritas germanica	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India Caritas / 3426 / Calcutta

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning
		10	World Council of Churches	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India WCC / 3720 / Calcutta
		23	Caritas neerlandica	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India Caritas / 3341 / Madras
		75	Caritas neerlandica	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India Caritas / 3342 / Madras
		30	World Council of Churches	Liban	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Liban WCC / 3719 / Saidan
		20	Secours populaire français	Algérie	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite en Algérie SPF / 30802 / Algiers
D	450	50	Caritas belgica	Zaïre	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Zaïre Caritas / 4214 / Matadi
		200	Caritas italiana	Sudan	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Sudan Caritas / 4603 / Port Sudan
		150	Catholic Relief Services	Ghana	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Ghana Cathwell / 4159 / Takoradi

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning
		50	Caritas neerlandica	Zaïre	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Zaïre Caritas / 4344 / Matadi
E	435	25	VZW Protos	Haïti	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Haïti Protos / 31202 / Port-au-Prince
		200	Caritas neerlandica	Tanzania	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Tanzania Caritas / 4342 / Dar es-Salaam
		100	Catholic Relief Services	Jordan	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Jordan Cathwell / 4158 / Aqaba
		50	Catholic Relief Services	Burundi	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Burundi Cathwell / 4161 / Bujumbura via Dar es-Salaam
		50	Catholic Relief Services	Kenya	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Kenya Cathwell / 4160 / Mombasa
		10	Association « Aide au tiers monde »	Cameroun	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Cameroun AATM / 40714 / Douala